ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 240**

9 Νοεμβρίου 2011

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ.3440/ΑΣ48844

Απόφαση 2009 (2011) του Συμβουλίου Ασφαλείας του Ο.Η.Ε., σχετικά με τη Λιβύη.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως».

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της απόφασης 2009 (2011) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 2009 (2011)

Adopted by the Security Council at its 6620th meeting, on 16 September 2011

The Security Council,

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, territorial integrity and national unity of Libya,

Reaffirming its previous resolutions 1674 (2006) and 1894 (2009) on the protection of civilians in armed conflict, 1612 (2006), 1882 (2009), 1998 (2011) on children in armed conflict, and 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) 1889 (2009),and 1960 (2010) on women, peace and security,

Recalling its decision to refer the situation in Libya to the Prosecutor of the International Criminal Court, and the importance of cooperation for ensuring that those responsible for violations of human rights and international humanitarian law or complicit in attacks targeting the civilian population are held accountable,

Strongly condemning all violations of applicable human rights and international humanitarian law, including violations that involve unlawful killings, other uses of violence against civilians, or arbitrary arrests and detentions, in particular of African migrants and members of minority communities,

Also strongly condemning sexual violence, particularly against women and girls, and the recruitment and use of children in situations of armed conflict in contravention of applicable international law,

Considering that the voluntary and sustainable return of refugees and internally displaced persons will be a critical factor for the consolidation of peace in Libya,

Stressing that national ownership and national responsibility are key to establishing sustainable peace and the primary responsibility of national authorities

in identifying their priorities and strategies for post-conflict peace-building,
Recalling the letter of the Secretary-General of 7 September 2011 (S/2011/542) and *welcoming* his intention to dispatch, at the request of the Libyan authorities, an initial deployment of personnel, to be led by a Special Representative of the Secretary-General,
Taking note of the letter of 14 September 2011 from Dr. Mahmoud Jibril, Prime Minister of the National Transitional Council of Libya, to the Secretary-General,
Expressing its gratitude to the Secretary-General's Special Envoy to Libya, Mr. Abdel-Elah Mohamed Al-Khatib, for his efforts to find a sustainable and peaceful solution in Libya,
Reaffirming that the United Nations should lead the effort of the international community in supporting the Libyan-led transition and rebuilding process aimed at establishing a democratic, independent and united Libya, *welcoming* the contributions in this regard of the Secretary-General's 26 August high-level meeting of regional organisations and the 1 September Paris Conference, and *welcoming also* the efforts of the African Union, Arab League, European Union and the Organization of the Islamic Cooperation,
Expressing concern at the proliferation of arms in Libya and its potential impact on regional peace and security,
Recalling its resolutions 1970 (2011) of 26 February 2011 and 1973 (2011) of 17 March 2011,
Recalling its determination to ensure that assets frozen pursuant to resolutions 1970 (2011) and 1973 (2011) shall as soon as possible be made available to and for the benefit of the people of Libya, *welcoming* steps taken by the Committee established pursuant to resolution 1970 (2011) and Member States in this regard, and *underscoring* the importance of making these assets available in a transparent and responsible manner in conformity with the needs and wishes of the Libyan people,
Mindful of its primary responsibility for the maintenance of international peace and security under the Charter of the United Nations,
Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations, and taking measures under its Article 41,
1. *Takes note* of the developments in Libya, *welcomes* the improved situation there, and *looks forward* to stability in Libya;
2. *Looks forward* to the establishment of an inclusive, representative transitional Government of Libya, and *emphasises* the need for the transitional period to be underpinned by a commitment to democracy, good governance, rule of law and respect for human rights;
3. *Emphasises* the importance of promoting the equal and full participation of women and minority communities in the discussions related to the political process in the post-conflict phase;
4. *Welcomes* the statements of the National Transitional Council appealing for unity, national reconciliation and justice, and its call for Libyans of all beliefs and backgrounds to refrain from reprisals, including arbitrary detentions;
5. *Encourages* the National Transitional Council to implement its plans to:
(a) protect Libya's population, restore government services, and allocate Libya's funds openly and transparently;
(b) prevent further abuses and violations of human rights and international humanitarian law and to put an end to impunity;
(c) ensure a consultative, inclusive political process with a view to agreement on a constitution and the holding of free and fair elections;
(d) ensure the safety of foreign nationals in Libya, particularly those who have been threatened, mistreated and/or detained; and
(e) prevent the proliferation of man-portable surface-to-air missiles, small

arms and light weapons, and meet Libya's arms control and non-proliferation obligations under international law;
6. *Notes* the National Transitional Council's calls to avoid acts of reprisals including against migrant workers;
7. *Calls upon* the Libyan authorities to promote and protect human rights, including those of people belonging to vulnerable groups, to comply with their obligations under international law, including international humanitarian law and human rights law, and *calls for* those responsible for violations, including sexual violence, to be held accountable in accordance with international standards;
8. *Strongly urges* the Libyan authorities to ensure the protection of diplomatic personnel and premises in accordance with Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961;
9. *Expresses* its resolve to assist the people of Libya to achieve these goals, and *urges* all Member States to assist the people of Libya as appropriate;
10. *Urges* all Member States to cooperate closely with the Libyan authorities in their efforts to end impunity, in accordance with Libya's international obligations;
11. *Calls upon* the Libyan authorities to comply with the international obligations of Libya, including obligations set forth in the Charter of the United Nations, in accordance with international law, and *further calls upon* the Libyan authorities to honour extant contracts and obligations, in accordance with this and other relevant resolutions, and the law applicable to such contracts and obligations;
UN Mandate
12. *Decides* to establish a United Nations Support Mission in Libya (UNSMIL), under the leadership of a Special Representative of the Secretary-General for an initial period of three months, and *decides further* that the mandate of UNSMIL shall be to assist and support Libyan national efforts to:
(a) restore public security and order and promote the rule of law;
(b) undertake inclusive political dialogue, promote national reconciliation, and embark upon the constitution-making and electoral process;
(c) extend state authority, including through strengthening emerging accountable institutions and the restoration of public services;
(d) promote and protect human rights, particularly for those belonging to vulnerable groups, and support transitional justice;
(e) take the immediate steps required to initiate economic recovery; and
(f) coordinate support that may be requested from other multilateral and bilateral actors as appropriate;
Arms Embargo
13. *Decides* that the measure imposed by paragraph 9 of resolution 1970 (2011) shall also not apply to the supply, sale or transfer to Libya of:
(a) arms and related materiel of all types, including technical assistance, training, financial and other assistance, intended solely for security or disarmament assistance to the Libyan authorities and notified to the Committee in advance and in the absence of a negative decision by the Committee within five working days of such a notification;
(b) small arms, light weapons and related materiel, temporarily exported to Libya for the sole use of United Nations personnel, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel, notified to the Committee in advance and in the absence of a negative decision by the Committee within five working days of such a notification;
Asset Freeze
14. *Decides* that the Libyan National Oil Corporation (LNOC) and Zueitina Oil Company shall no longer be subject to the asset freeze and other measures imposed in paragraphs 17, 19, 20 and 21 of resolution 1970 (2011) and paragraph 19 of resolution 1973 (2011);
15. *Decides* to modify the measures imposed in paragraphs 17, 19, 20 and 21

of resolution 1970 (2011) and paragraph 19 of resolution 1973 (2011) with respect to the Central Bank of Libya, the Libyan Arab Foreign Bank (LAFB), the Libyan Investment Authority (LIA), and the Libyan Africa Investment Portfolio (LAIP) as follows:

(a) funds, other financial assets and economic resources outside of Libya of the entities mentioned in this paragraph above that are frozen as of the date of this resolution pursuant to measures imposed in paragraph 17 of resolution 1970 (2011) or paragraph 19 of resolution 1973 (2011) shall remain frozen by States unless subject to an exemption as set out in paragraphs 19, 20 or 21 of that resolution or paragraph 16 below;

(b) except as provided in (a), the Central Bank of Libya, the LAFB, the LIA, and the LAIP shall otherwise no longer be subject to the measures imposed in paragraphs 17 of resolution 1970 (2011), including that States are no longer required to ensure that any funds, financial assets or economic resources are prevented from being made available by their nationals or by any individuals or entities within their territories, to or for the benefit of these entities;

16. *Decides* that in addition to the provisions of paragraph 19 of resolution 1970 (2011), the measures imposed by paragraph 17 of that resolution, as modified by paragraph 15 above and paragraph 19 of resolution 1973 (2011), do not apply to funds, other financial assets or economic resources of the Central Bank of Libya, the LAFB, the LIA and the LAIP provided that:

(a) a Member State has provided notice to the Committee of its intent to authorize access to funds, other financial assets, or economic resources, for one or more of the following purposes and in the absence of a negative decision by the Committee within five working days of such a notification:

(i) humanitarian needs;

(ii) fuel, electricity and water for strictly civilian uses;

(iii) resuming Libyan production and sale of hydrocarbons;

(iv) establishing, operating, or strengthening institutions of civilian government and civilian public infrastructure; or

(v) facilitating the resumption of banking sector operations, including to support or facilitate international trade with Libya;

(b) a Member State has notified the Committee that those funds, other financial assets or economic resources shall not be made available to or for the benefit of the individuals subject to the measures imposed in paragraph 17 of resolution 1970 (2011) or paragraph 19 of resolution 1973 (2011);

(c) the Member State has consulted in advance with the Libyan authorities about the use of such funds, other financial assets, or economic resources; and

(d) the Member State has shared with the Libyan authorities the notification submitted pursuant to this paragraph and the Libyan authorities have not objected within five working days to the release of such funds, other financial assets, or economic resources;

17. *Calls upon* States to exercise vigilance when acting pursuant to paragraph 16 above and to give due consideration to the use of international financial mechanisms to promote transparency and prevent misappropriation, in light of the challenges that yet remain for the Libyan authorities;

18. *Requests* the International Monetary Fund and the World Bank to work with the Libyan authorities on an assessment of Libya's public financial management framework, which would recommend steps to be taken by Libya to ensure a system of transparency and accountability with respect to the funds held by Libyan governmental institutions, including the LIA, LNOC, LAFB, LAIP and Libyan Central Bank, and *further requests* that the Committee be informed of the results of that assessment;

19. *Directs* the Committee, in consultation with the Libyan authorities, to review continuously the remaining measures imposed by resolutions 1970 (2011)

and 1973 (2011) with respect to the Central Bank of Libya, the LAFB, the LIA and the LAIP, and *decides* that the Committee shall, in consultation with the Libyan authorities, lift the designation of these entities as soon as practical to ensure the assets are made available to and for the benefit of the people of Libya;

No Fly Zone and Ban on Flights

20. *Takes note* of the improved situation in Libya, *emphasises* its intention to keep the measures imposed by paragraphs 6 to 12 of resolution 1973 (2011) under continuous review and *underlines* its readiness, as appropriate and when circumstances permit, to lift those measures and to terminate authorization given to Member States in paragraph 4 of resolution 1973 (2011) in consultation with the Libyan authorities;

21. *Decides* that the measures in paragraph 17 of resolution 1973 (2011) shall cease to have effect from the date of this resolution;

Cooperation and Reporting

22. *Requests* the Secretary-General to report on implementation of this resolution in 14 days from adoption, and every month thereafter, or more frequently as he sees fit;

23. *Decides* to remain actively seized of the matter.

Απόφαση 2009 (2011)

Υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την 6620η σύνοδό του, στις 16 Σεπτεμβρίου 2011

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Επιβεβαιώνοντας την ισχυρή δέσμευσή του για την κυριαρχία, την ανεξαρτησία, την εδαφική ακεραιότητα και την εθνική ενότητα της Λιβύης.

Επιβεβαιώνοντας τις προηγούμενες αποφάσεις του 1674 (2006) και 1894 (2009), σχετικά με την προστασία των αμάχων σε ένοπλες συγκρούσεις. 1612 (2006), 1882 (2009), 1998 (2011) σχετικά με τα παιδιά σε ένοπλες συγκρούσεις και 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009) και 1960 (2010) σχετικά με τις γυναίκες, την ειρήνη και την ασφάλεια.

Υπενθυμίζοντας την απόφασή του να παραπέμψει την κατάσταση στη Λιβύη στον Εισαγγελέα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου, καθώς και τη σημασία της συνεργασίας προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι υπεύθυνοι για τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου ή οι συνένοχοι σε επιθέσεις με στόχο τον άμαχο πληθυσμό, θα λογοδοτήσουν.

Καταδικάζοντας έντονα όλες τις παραβιάσεις των εφαρμοστέων ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των παραβιάσεων που αφορούν συνοπτικές εκτελέσεις, άλλες χρήσεις βίας κατά αμάχων ή αυθαίρετες συλλήψεις και κρατήσεις, ιδίως αφρικανών μεταναστών και μελών μειονοτικών κοινοτήτων.

Καταδικάζοντας, επίσης, έντονα τη σεξουαλική βία, ιδίως εις βάρος γυναικών και κοριτσιών, καθώς και τη στρατολόγηση και χρήση παιδιών σε καταστάσεις ένοπλων συγκρούσεων, κατά παράβαση του εφαρμοστέου διεθνούς δικαίου.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκούσια και βιώσιμη επιστροφή προσφύγων και εσωτερικά εκτοπισμένων προσώπων θα αποτελέσει κρίσιμο παράγοντα για την εδραίωση της ειρήνης στη Λιβύη.

Τονίζοντας ότι η εθνική αυτοδιαχείριση και η εθνική ευθύνη αποτελούν τον καίριο παράγοντα για την εδραίωση μιας βιώσιμης ειρήνης και την πρωταρχική ευθύνη των εθνικών αρχών ως προς τον προσδιορισμό των προτεραιοτήτων και των στρατηγικών τους για τη μετασυγκρουσιακή οικοδόμηση της ειρήνης.

Υπενθυμίζοντας την επιστολή του Γενικού Γραμματέα της 7ης Σεπτεμβρίου 2011 (S/2011/542), και χαιρετίζοντας την πρόθεσή του να υλοποιήσει, κατόπιν αιτήματος των λιβυκών αρχών, μία αρχική ανάπτυξη προσωπικού, του οποίου θα ηγείται ένας Ειδικός Αντιπρόσωπος του Γενικού Γραμματέα.

Λαμβάνοντας υπόψη την επιστολή του Δρα Mahmoud Jibril, πρωθυπουργού του Εθνικού Μεταβατικού Συμβουλίου της Λιβύης, προς το Γενικό Γραμματέα, της 14ης Σεπτεμβρίου 2011.

Εκφράζοντας την ευγνωμοσύνη του προς τον Ειδικό Απεσταλμένο του Γενικού Γραμματέα στη Λιβύη, Abdel-Elah Mohamed Al-Khatib, για τις προσπάθειές του για εξεύρεση μιας βιώσιμης και ειρηνικής λύσης στη Λιβύη.

Επιβεβαιώνοντας ότι τα Ηνωμένα Έθνη θα πρέπει να ηγηθούν της προσπάθειας της διεθνούς κοινότητας για υποστήριξη της καθοδηγούμενης από τους ίδιους τους Λίβυους διαδικασίας μετάβασης και ανοικοδόμησης, με στόχο τη δημιουργία μιας δημοκρατικής, ανεξάρτητης και ενωμένης Λιβύης, χαιρετίζοντας τη συμβολή, ως προς το ζήτημα αυτό, της, υπό το Γενικό Γραμματέα, υψηλού επιπέδου συνάντησης περιφερειακών οργανισμών, της 26ης Αύγουστου, και της Διάσκεψης του Παρισιού της 1ης Σεπτεμβρίου, και χαιρετίζοντας επίσης τις προσπάθειες της Αφρικανικής Ένωσης, του Αραβικού Συνδέσμου, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Οργανισμού Ισλαμικής Συνεργασίας.

Εκφράζοντας ανησυχία για τη διάδοση όπλων στη Λιβύη και τις πιθανές επιπτώσεις της στην περιφερειακή ειρήνη και ασφάλεια.

Υπενθυμίζοντας τις αποφάσεις του 1970 (2011) της 26ης Φεβρουαρίου 2011 και 1973 (2011) της 17ης Μαρτίου 2011.

Υπενθυμίζοντας την αποφασιστικότητά του να διασφαλίσει ότι τα περιουσιακά στοιχεία που δεσμεύθηκαν σύμφωνα με τις αποφάσεις 1970 (2011) και 1973 (2011), θα τεθούν, το συντομότερο δυνατό, στη διάθεση και προς όφελος του λαού της Λιβύης, χαιρετίζοντας τα μέτρα που λήφθηκαν από την Επιτροπή που έχει συσταθεί σύμφωνα με την απόφαση 1970 (2011) και τα Κράτη Μέλη στην κατεύθυνση αυτή, και υπογραμμίζοντας τη σημασία του να καταστούν τα εν λόγω περιουσιακά στοιχεία διαθέσιμα, με διαφανή και υπεύθυνο τρόπο, σύμφωνα με τις ανάγκες και τις επιθυμίες του Λιβυκού λαού.

Έχοντας επίγνωση της πρωταρχικής ευθύνης του για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας, βάσει του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Ενεργώντας βάσει του Κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, και λαμβάνοντας μέτρα σύμφωνα με το Άρθρο 41 αυτού,

1. Λαμβάνει υπόψη του τις εξελίξεις στη Λιβύη, χαιρετίζει τη βελτιωμένη κατάσταση εκεί και προσβλέπει στη σταθερότητα στη Λιβύη.

2. Προσβλέπει στη συγκρότηση μιας περιεκτικής, αντιπροσωπευτικής, μεταβατικής Κυβέρνησης της Λιβύης, και τονίζει την ανάγκη η μεταβατική περίοδος να χαρακτηρίζεται από δέσμευση στη δημοκρατία, τη χρηστή διακυβέρνηση, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

3. Υπογραμμίζει τη σημασία της προαγωγής της ίσης και πλήρους συμμετοχής των γυναικών και των μειονοτικών κοινοτήτων στις συζητήσεις που σχετίζονται με την πολιτική διαδικασία, στη μετασυγκρουσιακή φάση.

4. Χαιρετίζει τις δηλώσεις του Εθνικού Μεταβατικού Συμβουλίου, το οποίο απευθύνει έκκληση για ενότητα, εθνική συμφιλίωση και δικαιοσύνη, καθώς και την έκκλησή του να απέχουν οι Λίβυοι, όλων των πεποιθήσεων και προελεύσεων, από αντίποινα, συμπεριλαμβανομένων των αυθαίρετων κρατήσεων.

5. Ενθαρρύνει το Εθνικό Μεταβατικό Συμβούλιο να εφαρμόσει τα σχέδιά του για:

(α) την προστασία του πληθυσμού της Λιβύης, την αποκατάσταση των κυβερνητικών υπηρεσιών και τη διάθεση των πόρων της Λιβύης δημοσίως και με διαφάνεια,

(β) την πρόληψη περαιτέρω καταχρήσεων και παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και τον τερματισμό της ατιμωρησίας,

(γ) τη διασφάλιση μιας συμβουλευτικής και περιεκτικής πολιτικής διαδικασίας, με στόχο τη συμφωνία

για Σύνταγμα και τη διεξαγωγή ελεύθερων και δίκαιων εκλογών,

(δ) τη διασφάλιση της ασφάλειας των αλλοδαπών υπηκόων στη Λιβύη, ιδίως εκείνων που έχουν απειληθεί, κακοποιηθεί ή / και κρατηθεί, και

(ε) την πρόληψη της διάδοσης φορητών βλημάτων εδάφους-αέρος, μικρών και ελαφρών όπλων και την εκπλήρωση των υποχρεώσεων της Λιβύης για τον έλεγχο και τη μη διάδοση όπλων, βάσει του διεθνούς δικαίου.

6. Λαμβάνει γνώση των εκκλήσεων του Εθνικού Μεταβατικού Συμβουλίου να αποφευχθούν πράξεις αντιποίνων, συμπεριλαμβανομένων αυτών σε βάρος μεταναστών εργαζομένων.

7. Καλεί τις λιβυκές αρχές να προάγουν και να προστατεύουν τα ανθρώπινα δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων των ατόμων που ανήκουν σε ευάλωτες ομάδες, να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις τους βάσει του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένου του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και του δικαίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ζητά να λογοδοτήσουν, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα, οι υπεύθυνοι παραβιάσεων, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής βίας.

8. Προτρέπει έντονα τις λιβυκές αρχές να διασφαλίζουν την προστασία του διπλωματικού προσωπικού και των διπλωματικών εγκαταστάσεων, σύμφωνα με τη Σύμβαση της Βιέννης για τις Διπλωματικές Σχέσεις του 1961.

9. Εκφράζει την αποφασιστικότητά του να συνδράμει το λαό της Λιβύης στην επίτευξη των στόχων αυτών και προτρέπει όλα τα Κράτη Μέλη να συνδράμουν το λαό της Λιβύης, όπως αρμόζει.

10. Προτρέπει όλα τα Κράτη Μέλη να συνεργάζονται στενά με τις λιβυκές αρχές, στην προσπάθειά τους να τερματίσουν την ατιμωρησία, σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις της Λιβύης.

11. Καλεί τις λιβυκές αρχές να συμμορφώνονται με τις διεθνείς υποχρεώσεις της Λιβύης, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων που ορίζονται στον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, και καλεί, περαιτέρω, τις λιβυκές αρχές να τιμούν τις υφιστάμενες συμβάσεις και υποχρεώσεις, σύμφωνα με την παρούσα και άλλες συναφείς αποφάσεις, καθώς και με το εφαρμοστέο δίκαιο στις εν λόγω συμβάσεις και υποχρεώσεις.

Εντολή των Ηνωμένων Εθνών

12. Αποφασίζει να συγκροτήσει μια Αποστολή Υποστήριξης των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβύη (UNSMIL), υπό την ηγεσία ενός Ειδικού Αντιπροσώπου του Γενικού Γραμματέα, για μια αρχική περίοδο τριών μηνών, και, περαιτέρω, αποφασίζει ότι εντολή της Αποστολής Υποστήριξης των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβύη (UNSMIL) θα είναι να συνδράμει και να υποστηρίζει τις εθνικές προσπάθειες της Λιβύης για:

(α) την αποκατάσταση της δημόσιας ασφάλειας και τάξης και την προαγωγή του κράτους δικαίου,

(β) την έναρξη ενός περιεκτικού πολιτικού διαλόγου, την προαγωγή της εθνικής συμφιλίωσης και την έναρξη της διαδικασίας σύνταξης του Συντάγματος και της εκλογικής διαδικασίας,

(γ) την επέκταση της κρατικής εξουσίας, μεταξύ άλλων μέσω της ενίσχυσης των δημιουργούμενων θεσμών, οι οποίοι θα υπόκεινται σε λογοδοσία, και της αποκατάστασης των δημοσίων υπηρεσιών,

(δ) την προαγωγή και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ιδιαίτερα για όσους ανήκουν σε ευάλωτες ομάδες, και την υποστήριξη της μεταβατικής δικαιοσύνης,

(ε) τη λήψη των άμεσων μέτρων που απαιτούνται για την έναρξη της οικονομικής ανάκαμψης, και

(στ) το συντονισμό της υποστήριξης που μπορεί να ζητηθεί από άλλους πολυμερείς και διμερείς φορείς, όπως αρμόζει.

Εμπάργκο όπλων

13. Αποφασίζει ότι το μέτρο που επιβάλλεται με την παράγραφο 9 της απόφασης 1970 (2011) δεν ισχύει επίσης για την προμήθεια, την πώληση ή τη μεταφορά προς τη Λιβύη:

(α) όπλων και συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένης της τεχνικής συνδρομής, της εκπαίδευσης, της οικονομικής και άλλης συνδρομής, που προορίζονται αποκλειστικά για συνδρομή προς τις λιβυκές αρχές ως προς την ασφάλεια ή τον αφοπλισμό και γνωστοποιούνται στην Επιτροπή εκ των προτέρων και, ελλείψει αρνητικής απόφασης από την Επιτροπή, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την εν λόγω γνωστοποίηση,

(β) μικρών και ελαφρών όπλων και συναφούς υλικού, που εξάγονται προσωρινά στη Λιβύη για αποκλειστική χρήση από το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, τους αντιπροσώπους των μέσων ενημέρωσης και εργαζομένους στον ανθρωπιστικό και αναπτυξιακό τομέα και του συνδεδεμένου προσωπικού, τα οποία γνωστοποιούνται στην Επιτροπή εκ των προτέρων και, ελλείψει αρνητικής απόφασης από την Επιτροπή, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την εν λόγω γνωστοποίηση.

Δέσμευση περιουσιακών στοιχείων

14. Αποφασίζει ότι η Εθνική Εταιρεία Πετρελαίου της Λιβύης (LNOC) και η Εταιρία Πετρελαίου Zueitina δεν υπόκεινται πλέον στη δέσμευση περιουσιακών στοιχείων και στα λοιπά μέτρα που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 17, 19, 20 και 21 της απόφασης 1970 (2011) και την παράγραφο 19 της απόφασης 1973 (2011).

15. Αποφασίζει να τροποποιήσει τα μέτρα που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 17, 19, 20 και 21 της απόφασης 1970 (2011) και την παράγραφο 19 της απόφασης 1973 (2011) σε σχέση με την Κεντρική Τράπεζα της Λιβύης, τη Λιβυκή Αραβική Τράπεζα Εξωτερικού (LAFB), τη Λιβυκή Αρχή Επενδύσεων (LIA), και το Λιβυκό Επενδυτικό Χαρτοφυλάκιο Αφρικής (LAIP), ως εξής:

(α) τα, εκτός της Λιβύης, κεφάλαια, λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικοί πόροι των φορέων που αναφέρονται στην ανωτέρω υποπαράγραφο, που είναι δεσμευμένα κατά την ημερομηνία της παρούσας απόφασης, σύμφωνα με τα μέτρα που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 17 της απόφασης 1970 (2011) ή την παράγραφο 19 της απόφασης 1973 (2011), θα παραμείνουν δεσμευμένα από τα Κράτη, εκτός αν υπόκεινται σε εξαίρεση, όπως αυτή ορίζεται στις παραγράφους 19, 20 ή 21 της εν λόγω απόφασης ή στην παράγραφο 16 κατωτέρω,

(β) εκτός από τα προβλεπόμενα στην υποπαράγραφο (α), η Κεντρική Τράπεζα της Λιβύης, η Λιβυκή Αραβική Τράπεζα Εξωτερικού (LAFB), η Λιβυκή Αρχή Επενδύσεων (LIA) και το Λιβυκό Επενδυτικό Χαρτοφυλάκιο Αφρικής (LAIP) δεν θα υπόκεινται πλέον με άλλο τρόπο στα μέτρα που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 17 της απόφα-

σης 1970 (2011), συμπεριλαμβανομένου του ότι τα Κράτη δεν απαιτείται πλέον να διασφαλίζουν ότι οποιαδήποτε κεφάλαια, χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικοί πόροι δεν θα καθίστανται διαθέσιμα από τους υπηκόους τους ή από οποιαδήποτε άτομα ή φορείς εντός των εδαφών τους, στους εν λόγω φορείς ή προς όφελός τους.

16. Αποφασίζει ότι, επιπρόσθετα των διατάξεων της παραγράφου 19 της απόφασης 1970 (2011), τα μέτρα που επιβάλλονται με την παράγραφο 17 της απόφασης αυτής, όπως τροποποιήθηκε με την παράγραφο 15 ανωτέρω και την παράγραφο 19 της απόφασης 1973 (2011), δεν ισχύουν για τα κεφάλαια, λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικούς πόρους της Κεντρικής Τράπεζας της Λιβύης, της Λιβυκής Αραβικής Τράπεζας Εξωτερικού (LAFB), της Λιβυκής Αρχής Επενδύσεων (LIA) και του Λιβυκού Επενδυτικού Χαρτοφυλακίου Αφρικής (LAIP), υπό την προϋπόθεση ότι:

(α) Κράτος Μέλος έχει γνωστοποιήσει στην Επιτροπή την πρόθεσή του να επιτρέψει την πρόσβαση σε κεφάλαια, λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικούς πόρους, για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους σκοπούς και, ελλείψει αρνητικής απόφασης από την Επιτροπή, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την εν λόγω γνωστοποίηση:

(i) ανθρωπιστικές ανάγκες,

(ii) καύσιμα, ηλεκτρική ενέργεια και νερό, για αυστηρά μη στρατιωτική χρήση,

(iii) επανάληψη της παραγωγής και πώλησης υδρογονανθράκων εκ μέρους της Λιβύης,

(iv) ίδρυση, λειτουργία ή ενίσχυση των θεσμών της πολιτικής κυβέρνησης και της δημόσιας πολιτικής υποδομής, ή

(v) διευκόλυνση της επανάληψης των δραστηριοτήτων του τραπεζικού τομέα, συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης ή της διευκόλυνσης του διεθνούς εμπορίου με τη Λιβύη,

(β) Κράτος Μέλος έχει γνωστοποιήσει στην Επιτροπή ότι τα εν λόγω κεφάλαια, λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικοί πόροι δεν θα τίθενται στη διάθεση ή προς όφελος των ατόμων που υπόκεινται στα μέτρα που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 17 της απόφασης 1970 (2011) ή την παράγραφο 19 της απόφασης 1973 (2011),

(γ) το Κράτος Μέλος έχει, εκ των προτέρων, διαβουλευθεί με τις λιβυκές αρχές για τη χρήση των εν λόγω κεφαλαίων, λοιπών χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων ή οικονομικών πόρων, και

(δ) το Κράτος Μέλος έχει κοινοποιήσει στις λιβυκές αρχές τη γνωστοποίηση που υποβλήθηκε δυνάμει της παρούσας παραγράφου και οι λιβυκές αρχές δεν έχουν εκφράσει αντιρρήσεις, εντός πέντε εργάσιμων ημερών, για την αποδέσμευση των εν λόγω κεφαλαίων, λοιπών χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων ή οικονομικών πόρων.

17. Καλεί τα Κράτη να επαγρυπνούν, όταν ενεργούν σύμφωνα με την παράγραφο 16 ανωτέρω και να δίνουν τη δέουσα προσοχή στη χρήση των διεθνών χρηματοοικονομικών μηχανισμών για την προαγωγή της διαφάνειας και την αποτροπή των καταχρήσεων, ενόψει των προκλήσεων που απομένουν ακόμα για τις λιβυκές αρχές.

18. Ζητά από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και την Παγκόσμια Τράπεζα να συνεργαστούν με τις λιβυκές αρχές για την αξιολόγηση του πλαισίου δημόσιας οικονομικής διαχείρισης της Λιβύης, η οποία θα οδηγήσει στην εισήγηση μέτρων που πρέπει να ληφθούν από τη Λιβύη προκειμένου να διασφαλιστεί ένα σύστημα διαφάνειας και λογοδοσίας σε σχέση με τα κεφάλαια που κατέχονται από λιβυκούς κυβερνητικούς θεσμούς, συμπεριλαμβανομένης της Λιβυκής Αρχής Επενδύσεων (LIA), της Λιβυκής Εθνικής Εταιρίας Πετρελαίου (LNOC), της Λιβυκής Αραβικής Τράπεζας Εξωτερικού (LAFB), του Λιβυκού Επενδυτικού Χαρτοφυλακίου Αφρικής (LAIP) και της Κεντρικής Τράπεζας της Λιβύης και, περαιτέρω, ζητά να ενημερώνεται η Επιτροπή για τα αποτελέσματα της αξιολόγησης αυτής.

19. Εντέλλεται την Επιτροπή, σε συνεννόηση με τις λιβυκές αρχές, να επανεξετάζει συνεχώς τα υπόλοιπα μέτρα, τα οποία επιβλήθηκαν με τις αποφάσεις 1970 (2011) και 1973 (2011), σε σχέση με την Κεντρική Τράπεζα της Λιβύης, τη Λιβυκή Αραβική Τράπεζα Εξωτερικού (LAFB), τη Λιβυκή Αρχή Επενδύσεων (LIA) και το Λιβυκό Επενδυτικό Χαρτοφυλάκιο Αφρικής (LAIP), και αποφασίζει ότι η Επιτροπή, σε συνεννόηση με τις λιβυκές αρχές, θα άρει τον καθορισμό των εν λόγω φορέων, το συντομότερο πρακτικά δυνατό, προκειμένου να διασφαλίσει ότι τα περιουσιακά στοιχεία τίθενται στη διάθεση και προς όφελος του λαού της Λιβύης.

Ζώνη Απαγόρευσης Πτήσεων και Απαγόρευση Πτήσεων

20. Λαμβάνει υπόψη τη βελτιωμένη κατάσταση στη Λιβύη, τονίζει την πρόθεσή του να διατηρήσει υπό συνεχή επανεξέταση τα μέτρα που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 6 έως 12 της απόφασης 1973 (2011) και υπογραμμίζει την ετοιμότητά του, όπως αρμόζει και όταν οι περιστάσεις το επιτρέψουν, να άρει τα μέτρα αυτά και να τερματίσει την εξουσιοδότηση που έδωσε στα Κράτη Μέλη στην παράγραφο 4 της απόφασης 1973 (2011), σε διαβούλευση με τις λιβυκές αρχές.

21. Αποφασίζει ότι τα μέτρα της παραγράφου 17 της απόφασης 1973 (2011) θα παύσουν να ισχύουν από την ημερομηνία της παρούσας απόφασης.

Συνεργασία και Υποβολή Εκθέσεων

22. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα να υποβάλει έκθεση, ως προς την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, εντός 14 ημερών από την υιοθέτησή της, και κάθε μήνα εφεξής, ή συχνότερα, κατά την κρίση του.

23. Αποφασίζει να συνεχίσει να ασχολείται ενεργά με το ζήτημα.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 25 Οκτωβρίου 2011

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΛΑΜΠΡΙΝΙΔΗΣ

01002400911110008

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004